

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 78 (1960)
Heft: 34

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

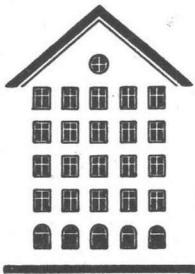
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

BERCHTOLD & Co.
HEIZUNG · LÜFTUNG
WARMWASSER
THALWIL

**INDUSTRIE-
HEIZUNG**
**HEISSWASSER
STATT DAMPF**
Telephon
051/92 05 01

Patentanwälte
E. BLUM & Co., ZÜRICH

Gegründet 1878 Telephon 251633
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen
Fabrik- und Handelsmarken
Gutachten, Prozessberatung

Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 91 86 65

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPFL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Eine Tieftemperaturanlage zur Gewinnung von schwerem Wasser. Von Dr. J. Hänni	547*
Der Schweizerische Werkbund zur Landesausstellung 1964	554
BSA-Zentralstelle für Bauregionalisierung	555
Das deutsche Bundesbaugesetz. Von Dr. Rudolf Stüdeli	555
Sickerströmungen als Folge von Stauspiegelschwankungen. Von J. Zeller	557*

Mitteilungen

Eidg. Wohnbaukommission. Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband. Die Mackinac-Strassenbrücke	559
---	-----

Wettbewerbe

Erweiterung der Bündner Kantonschule in Chur	560
--	-----

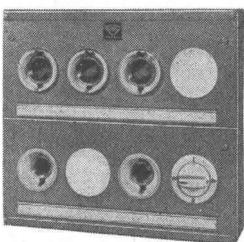
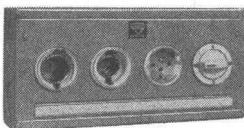
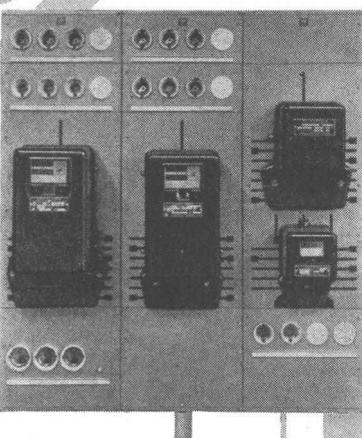
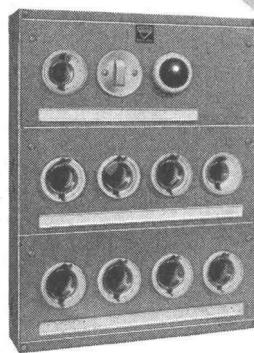
Mitteilungen aus dem S.I.A.

Sommerausflug der Sektion Bern. Internationale Architekten-Union, 6. Kongress, London 1961	560
--	-----

Ankündigungen

Salone Ceramica e Biennale Marmo, Vicenza. Haus der Technik, Essen. Fachtagung «Reinhaltung der Luft». Schweiz. Verein für Schweißtechnik. Fachtagung «Schwingungstechnik», Essen. Jahrestreffen der Verfahrens-Ingenieure, Mannheim. Symposium über Abwasser der Zellstoff- und Papierindustrie. Internat. Konferenz «Zahnräder und Zahnradgetriebe». Vortragkalender	560
--	-----

GARDY S. A. GENF

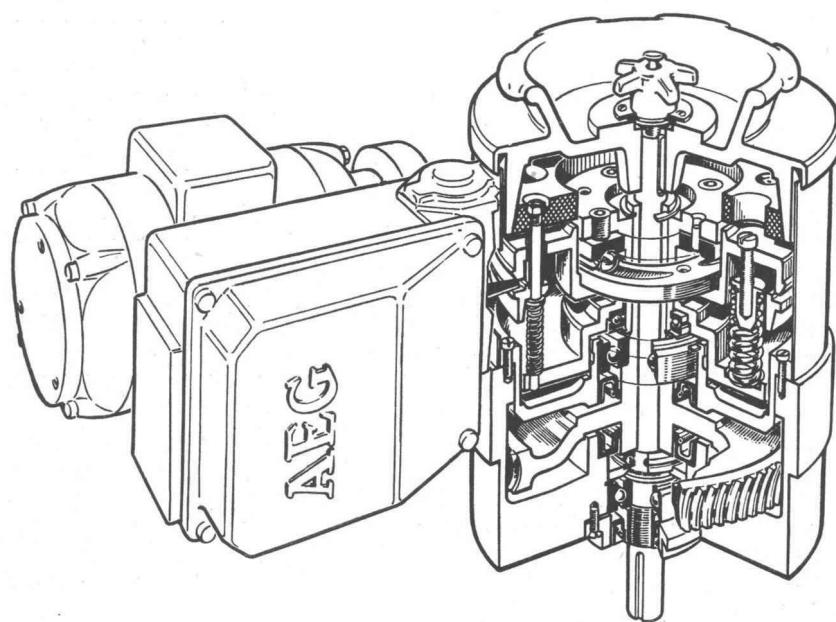


EM

EM

ELEKTRO-MATERIAL AG

Zürich Basel Bern Genf Lausanne Lugano



AEG **Drehmo-** **Antriebe**

mit den besonderen Vorzügen wie:

Drehmomentabhängige-wegabhängige Abschaltung von Antrieben in beiden Drehrichtungen.

Kleine Drehmoment-Toleranz.

Frei von Schwungmomenten des Antriebsmotors und Getriebes.

Der ideale Stellantrieb zur Fernsteuerung, Regelung und Automatisierung von

chemischen
Industrieanlagen

Gas- und Wasserwerken

Verkehrsanlagen

Kraftwerken usw.

ELEKTRON AG

Typenreihe von 0,3–1200 mkg

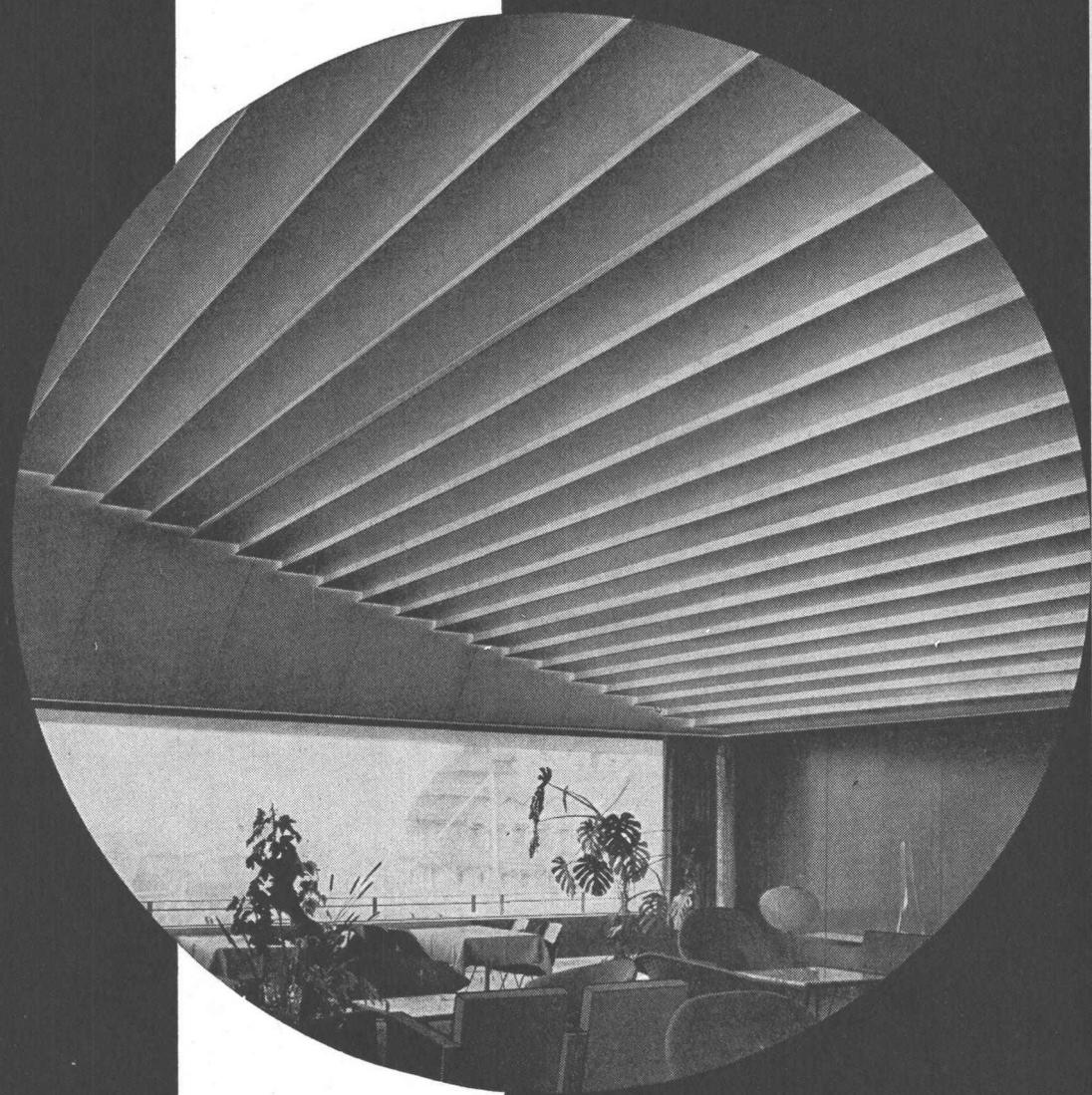
Zürich, Seestrasse 31, Tel. (051) 25 59 10

BRIGATEX

verklebt
auch
Aluminium
mit Holz



BRIGATEX
der neuzeitliche Klebstoff löst auch
schwierige Klebprobleme ohne An-
wendung von Preßdruck.
Unser technischer Dienst steht Ihnen
jederzeit kostenlos zur Verfügung.

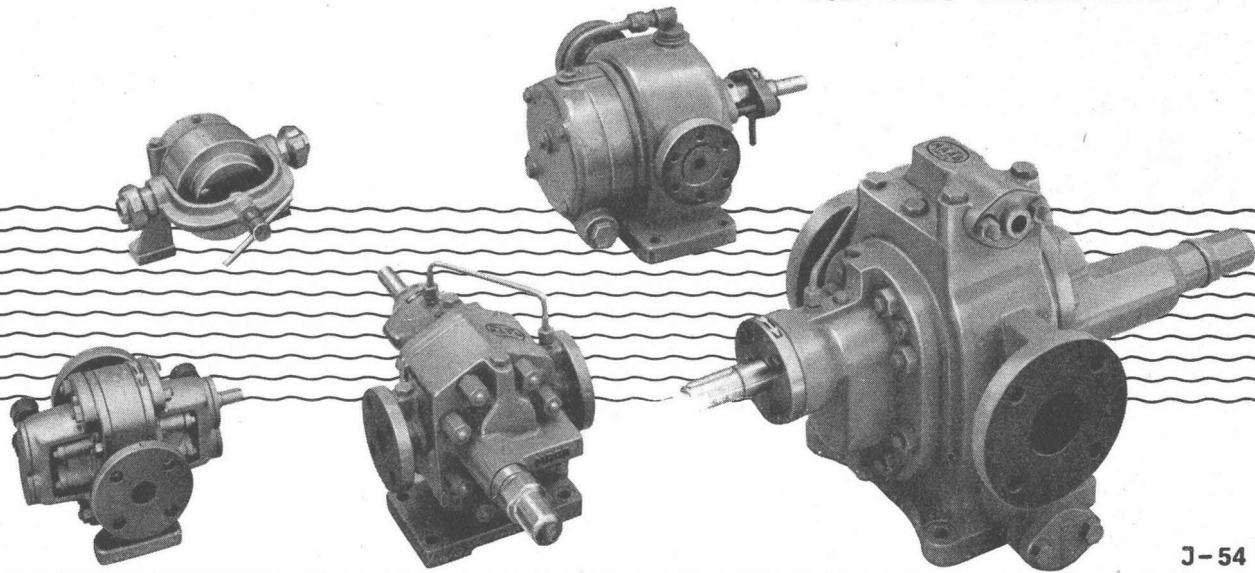


Im Jahre 1957 wurden im modernen
Hotel „Astoria“ Luzern Aluminiumver-
kleidungen mit BRIGATEX ausgeführt.
Unser Bild:
Dachrestaurant mit Deckenelementen
aus Holz und Aluminiumplatten.



MAAG

Zahnradpumpen
für alle Industrien



J-54

MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH

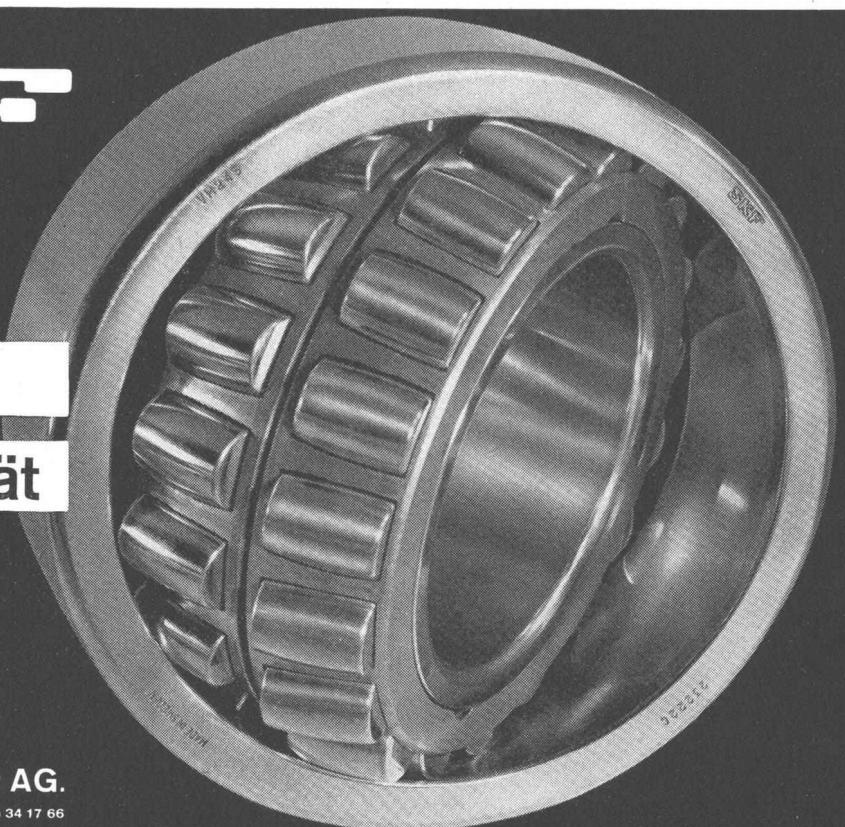
SKF

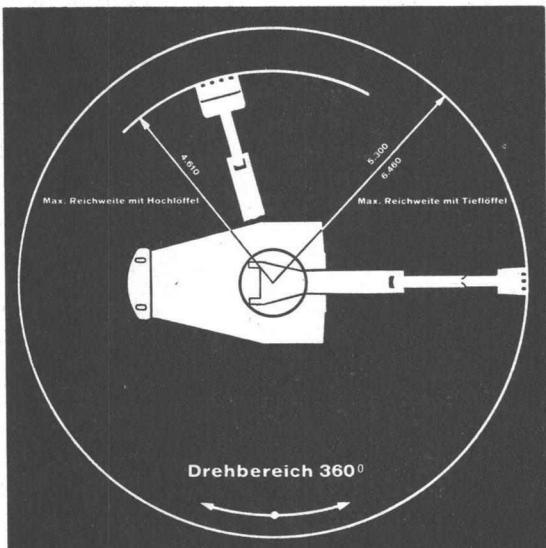
Präzision

Qualität

SKF Kugellager AG.

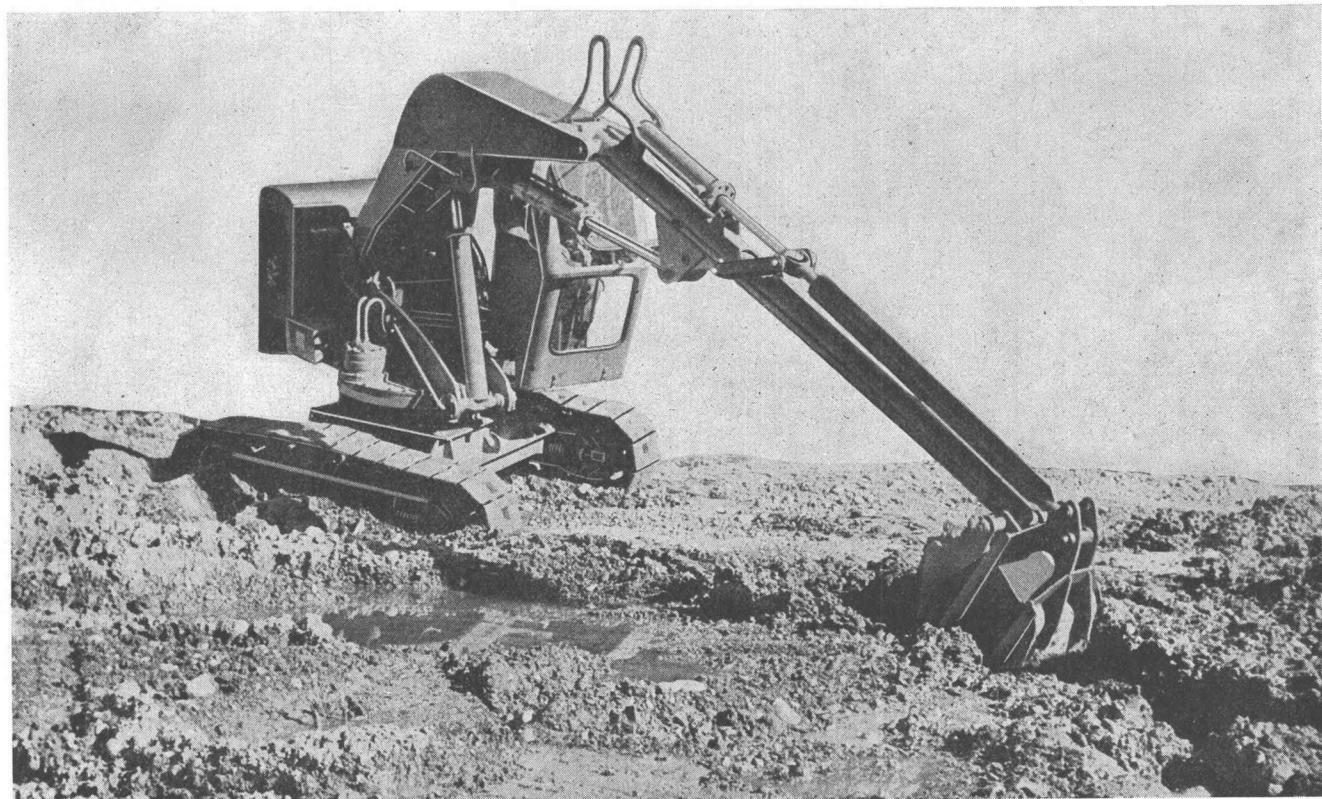
Falkenstrasse 28, Zürich 8, Tel. (051) 34 17 66





Das Detail entscheidet...

Der Yumbo-Bagger wird von der Fachwelt als König der Hydraulik angesprochen. Der Yumbo ist ein vollhydraulischer Raupenbagger, vollständig drehbar um 360°, welcher mit Hoch- und Tieflöffel, sowie mit Greifer ausgerüstet werden kann. Das entscheidende Detail, sämtliche Bewegungen werden von einer einzigen Pumpe aus gesteuert.



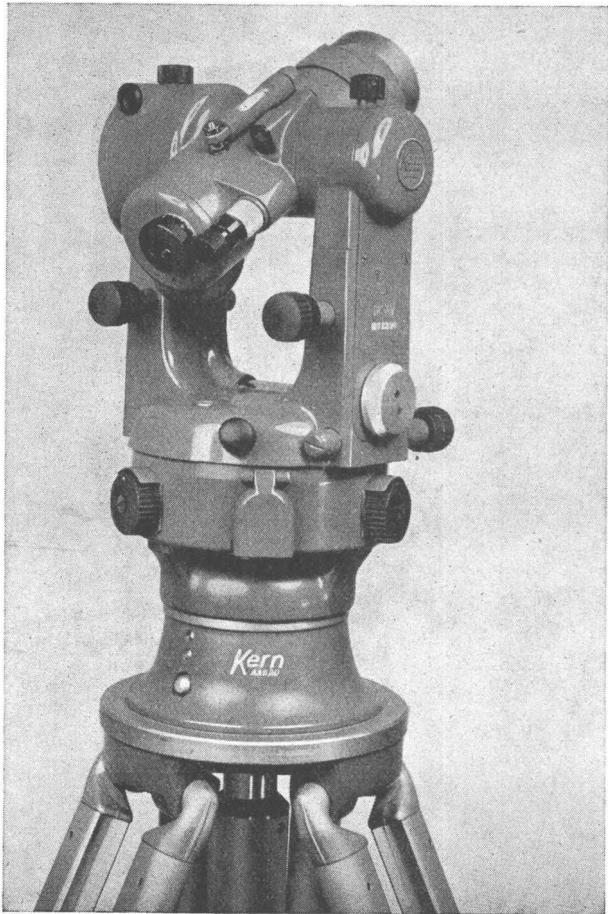
Der Yumbo-Bagger ist die ideale Baumaschine
im TIEFBAU — bekannt für seine rationelle und saubere
Arbeitsweise,
im KIESWERK und STEINBRUCH als wirtschaftlicher Lader,
im ZIEGELBETRIEB — mit Hochlöffel-Ausrüstung als unent-
behrliche Hilfe in der Ausbeutung, mit Greifer als Helfer für
Mischgut.



ULRICH ROHRER-MARTI A.G., Baumaschinen, ZOLLIKOFEN/BE

DK-RV

der neue Reduktions-Tachymeter
für vertikale Messlatte
mit höherer Genauigkeit



Hohe Genauigkeit: Mittlerer Fehler $\pm 3-5 \text{ cm}/100 \text{ m}$.
Bequeme Lattenablesung: Keine Kurven, sondern drei gerade Mess- und Ablesestriche.

Kreisablesung: Wahlweise ohne Mikrometer (Minutengenauigkeit) oder mit Mikrometer (Sekundengenauigkeit).

Weitere konstruktive Merkmale: Zentrierstativ, Kreistrieb mit Grob- und Feinstellung, regulierbare elektrische Beleuchtung.

Der DK-RV wird überall dort mit Vorteil eingesetzt, wo mit der vertikalen Latte die gewünschte Genauigkeit bisher nicht erreicht wurde.



Kern & Co. AG Aarau
Werke für Präzisionsmechanik
und Optik

Aufzüge- und
Elektromotorenfabrik
Schindler & Cie. AG
Ebikon / Luzern

In
hoher
Häusern
fahrt
schnelle
Schindler
Lifts



Plafonit

Deckenputz auf Spiegelglas

– etwas Neues? Dieses Experiment ist mit Plafonit-Decken- und -Wandputz gelungen. Plafonit haftet auf spiegelglatten Betonflächen, ganz gleich ob sie mit Holz-, Eisenblech- oder Hartpavateplatten geschalt wurden. Plafonit ist nicht teurer als eine übliche Verputzart, haftet aber sicher und erspart Ihnen Ärger.

In den letzten Jahren sind häufig Bauschäden aufgetreten, bei welchen sich der Deckenputz an Massivbetondecken ablöste. Dies veranlasste unser Labor in Zusammenarbeit mit der EMPA ausgedehnte Versuche durchzuführen. Unsere Vertreter besitzen eine interessante und aufschlussreiche Dokumentation darüber.

Telefonieren Sie uns (051) 23 37 60, wann Ihnen der Besuch eines unserer Vertreter angenehm ist. Auf Wunsch senden wir Ihnen auch einen Auszug des EMPA-Berichts über die Haftung von Zementspritzanwurf und gipshaltigen Verputzmörteln an verschiedenartigen Betonoberflächen.

Gips-Union AG., Zürich, Talstrasse 83



Plafonit verhütet Deckenschäden

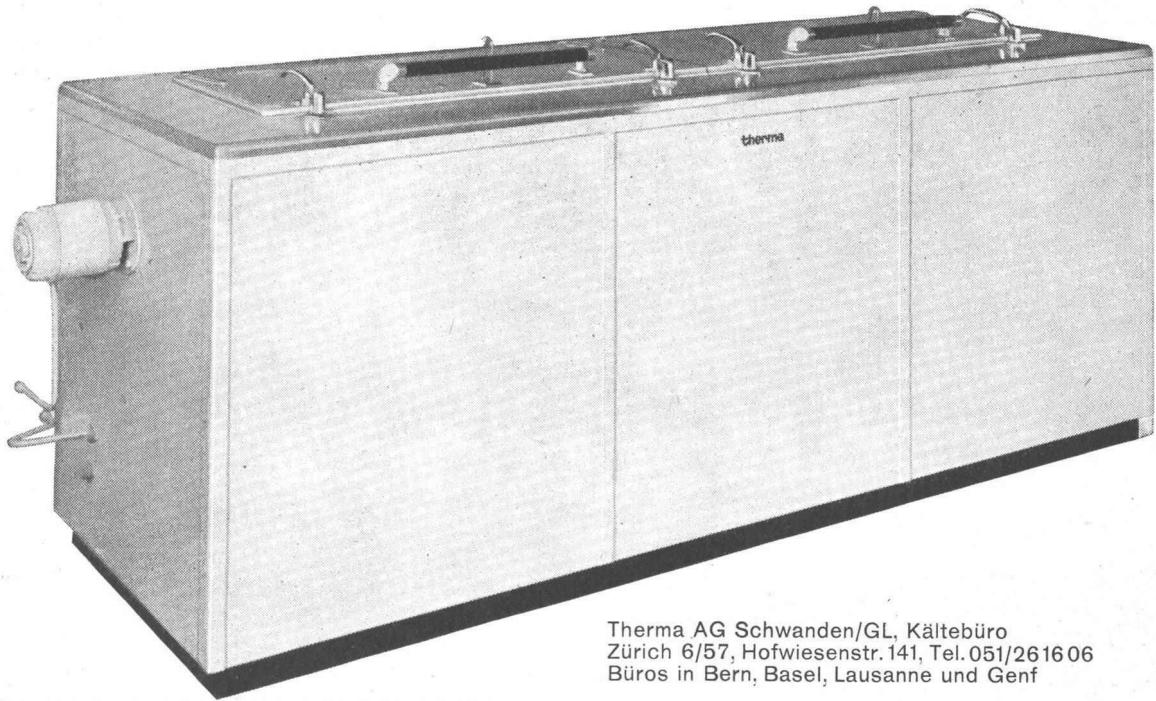
Plafonit – ein Produkt der



Therma-Tiefkühllanlagen

für die Prüfung von Beton-, Tonwaren- und Keramik-Körpern und Baumaterialien aller Art bei konstanten Tieftemperaturen, Wechseltemperaturen-Truhen mit automatischer Steuerung für eine komplette Abkühl- und Aufwärm-Versuchsreihe,

Versuchskühlschränke, Versuchsapparate und -anlagen für Temperaturen bis -85°C für alle Industrien. Verlangen Sie bitte unsere Dokumentationen. Beratende Therma-Kälteingenieure stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.



Therma AG Schwanden/GL, Kältebüro
Zürich 6/57, Hofwiesenstr. 141, Tel. 051/261606
Büros in Bern, Basel, Lausanne und Genf

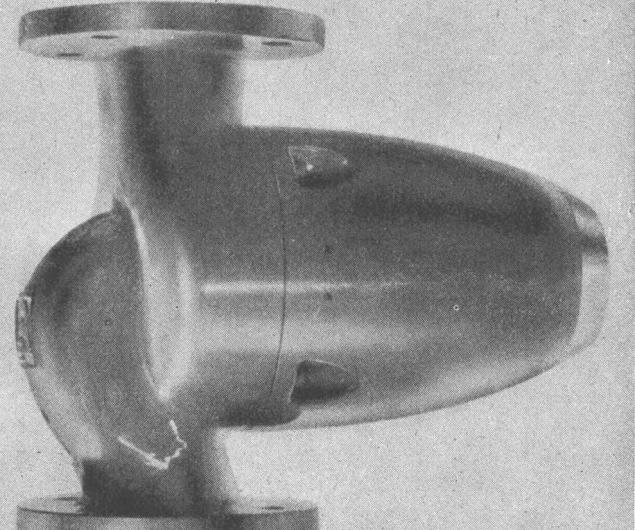
therma

perfecta

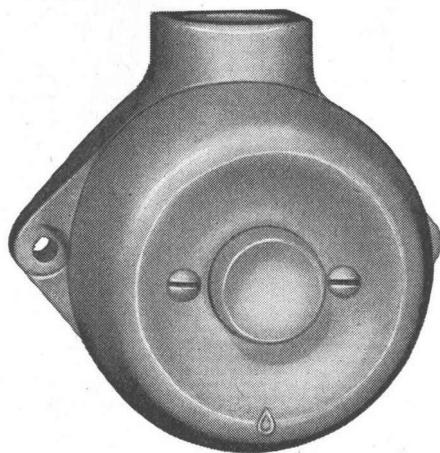
die weitestverbreitete stopfbüchslose Umwälzpumpe
der Welt verbessert auch Ihre Heizung



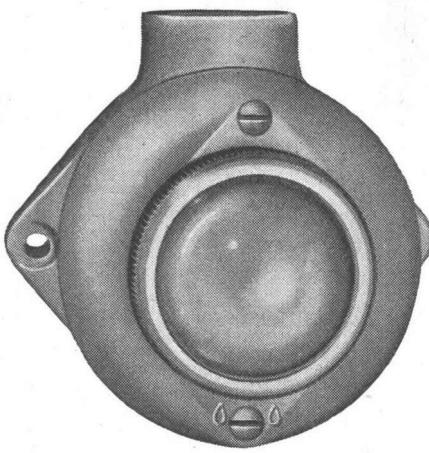
K. Rütschi Pumpenbau Brugg Schweiz



6190 J Grösse: 71/76 mm

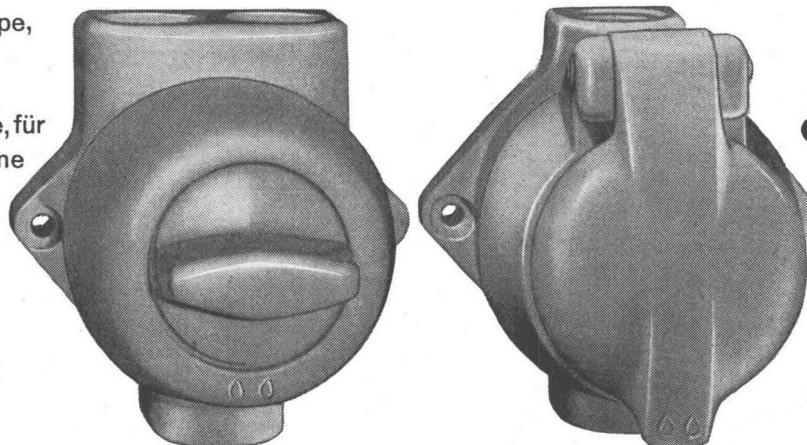


6195 J Grösse: 71/76 mm



Druckkontakt, Signallampe,
Drehschalter und
Steckdose aus Isolier-
presstoff, kleine Modelle, für
feuchte und nasse Räume

Adolf Feller AG Horgen



6100 Jd Grösse: 78/76 mm

6203 J Grösse: 78/76 mm

HÜBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 53519



Industriebau

Stahlhochbau

Stahlwasserbau

Brückenbau

**Kran- und Förder-
anlagen**

Verladebrücken

Windenantriebe



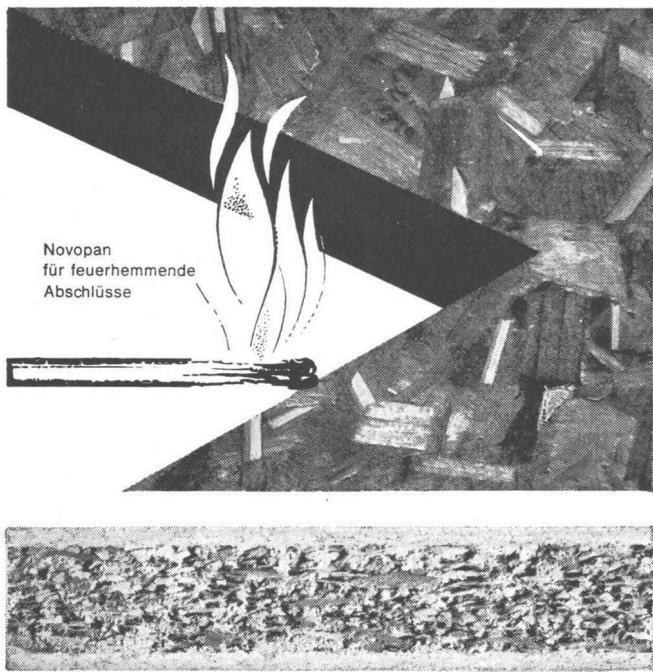
Shedbau, vollständig geschweisst

Novopan

für feuerhemmende Abschlüsse

Grossversuche unter Anleitung der EMPA, der Vereinigung der kantonalen Feuerversicherungs-Anstalten und des Brandverhütungsdienstes Zürich haben bewiesen, dass Novopan in entsprechender Konstruktion für feuerhemmende Türen und Abschlüsse geeignet ist. Die Stickstoff-Komponente des Kunstharzes sowie die Unmöglichkeit von Rissbildung tragen wesentlich zu den ausgezeichneten feuerhemmenden Eigenschaften von Novopan bei.

4



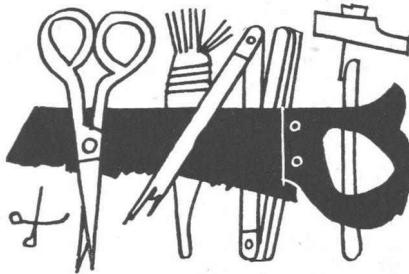
Konstruktionsdetails über feuerhemmende Türen und Abschlüsse finden Sie in den Novopan-Nachrichten 49 und technischen Daten 1

Novopan bietet aber noch weitere Vorteile:

gute thermische und akustische Isolation
unübertrifftenes Stehvermögen
sehr gute Raumbeständigkeit
keine Rissbildung
feuerhemmend
 $\frac{1}{3}$ widerstandsfähiger gegen holzzerstörende Pilze als Tannenholz
geschliffen und dickengenau sowie ungeschliffen mit ca. 1 mm Dickenzumass lieferbar
nur eine, dafür aber bewährte Standardqualität
technischer Beratungsdienst mit 12-jähriger Erfahrung
periodisch erscheinende Novopan-Nachrichten
grosses Bezugsquellen-Netz
günstiger Preis und zweckmässige Dimensionen

Novopan

Novopan AG., Klingnau Beratungsdienst (056) 5 13 35

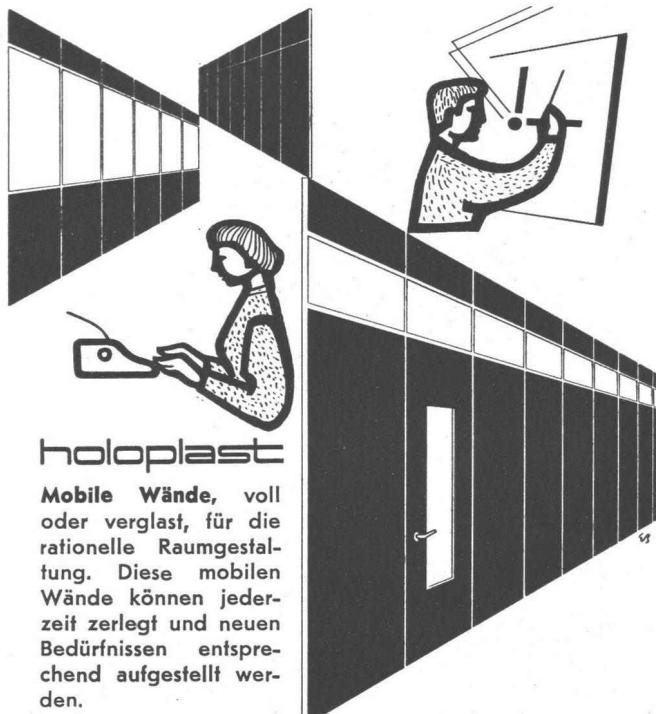


Könnten Sie

mit mangelhaftem Werkzeug sorgfältige Arbeit leisten? Oder mit knappen Geldmitteln Ihren Betrieb gut führen? – Viele Gewerbetreibende benutzen bei uns regelmäßig Überbrückungskredite, um saisonbedingte Engpässe überwinden zu können. Besprechen Sie sich bitte unverbindlich mit uns.

Ein Bankkonto ist nützlich.

SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK



holoplast

Mobile Wände, voll oder verglast, für die rationelle Raumgestaltung. Diese mobilen Wände können jederzeit zerlegt und neuen Bedürfnissen entsprechend aufgestellt werden.



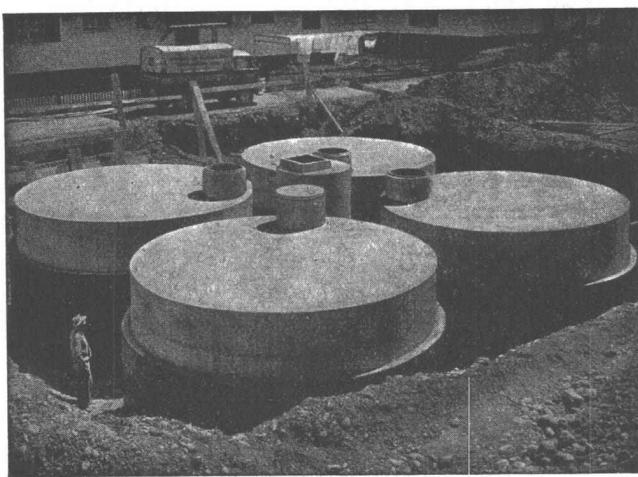
GRIESSER AG

Aadorf
052/47112

Bern
031/29261
Basel
061/346363

Genève
022/338204
St.Gallen
071/231476

Lausanne
021/261840
Zürich
051/237398



**Lagertanks bis 1500 000 Liter
Heizöltanks in Beton**

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobт

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8
Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

Die älteste Spezialfirma
für Fahrradparkieranlagen

**GIROUD
OLTEN**

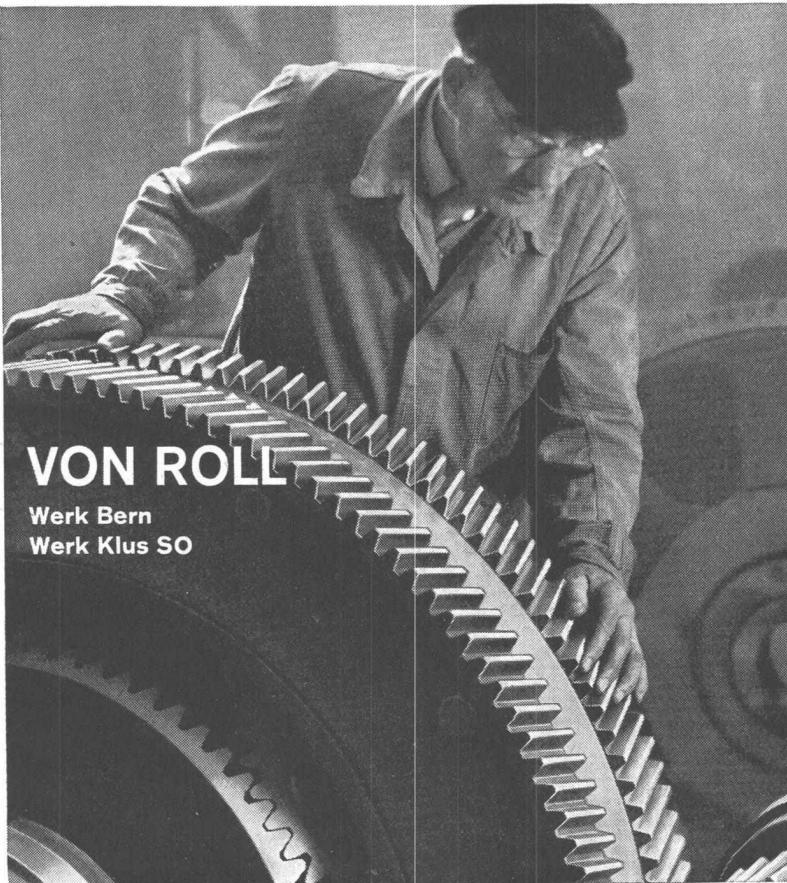


**UNTERSTÄNDE
FÜR
MOTORFAHRZEUGE**

Ihre Kunden, Besucher, Gäste und Mitarbeiter wissen einen Parkplatz zu schätzen, wo ihre Fahrzeuge vor Sonne, Regen, Schnee, Staub und Russ geschützt sind.

Wir senden Ihnen gerne unsere Sonderprospekte.

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN
Telephon (062) 5 40 17
7160



VON ROLL

Werk Bern
Werk Klus SO

**Für hohe Qualität
VON ROLL
Verzahnungsarbeiten**

Stirn-
Verzahnungen
Schnecken-
Verzahnungen
Kammrad-
Verzahnungen
Konische
Verzahnungen
Innen-
Verzahnungen
Zahnstangen-
Verzahnungen
Verzahnungen
schaben

Verlangen Sie
unser ausführliches
Programm Nr. 733.

350-1

EGGER

empfiehlt: Vogel-Pumpen



Vogel-

Kellerentwässerungspumpen, vertikal
Hauswasserpumpen, horizontal,
selbstansaugend
Hauswassertauchpumpen, bis 85 m Tiefe
Drucksteigerungspumpen für Hochhäuser
Hochdruckpumpen

sehr leichte Installation
einfacher Aufbau
wartungsfrei und betriebssicher
interessante Verkaufsbedingungen



Hauswasser-
Tauchpumpe

Verlangen Sie unsere Dokumentation Nr. 800

Alleinverkauf, Reparatur- und Ersatzteildienst:
Emile Egger & Co. AG., Cressier NE
Pumpenbau und Maschinenfabrik, 038/772 17

Das Problem

LUFT

beschäftigt vielerorts auch den Architekten. — Uebertragen Sie uns diese Sorge, wir suchen immer nach der günstigsten Lösung.

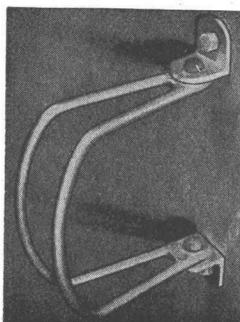
Klimaanlagen
Luftheizung
Luftbefeuhtung
Lufttrocknung
Entnebelung
Luftfiltrierung
Ventilationen jeder Art

Referenzen in der ganzen Schweiz.
Wir kommen gerne auch zu Ihnen.

WERA

WERA-Apparatebau AG. Bern

Gerberngasse 23/33, Tel. (031) 3 99 11



Veloklammer FAPAR

Fr. 10.-

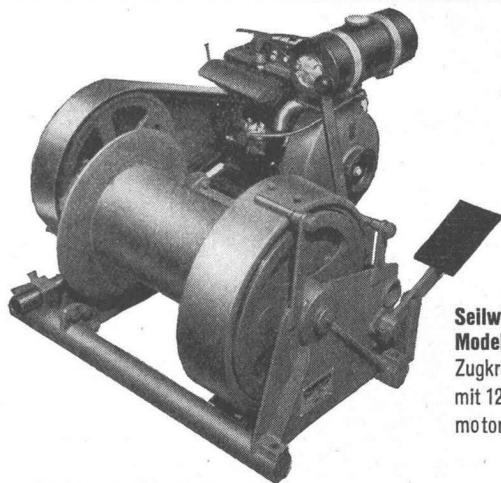
Die auf jedes Winkelmaß
verstellbare Veloklammer.
Konkurrenzlos im Preis — solid und
praktisch — feuerverzinkt.
Weitere Modelle an Velohaltern und
-ständern für alle Platzverhältnisse.

Verlangen Sie Prospekt von der
Spezialfirma

FAPAR Fahrrad-Parkieranlagen
Voltastr. 9 Zürich 7 Tel. (051) 32 31 44

MERK

für Hebezeuge



Seilwinde
Modell PX 12
Zugkraft 1200 kg
mit 12 PS Benzin-
motor.

(MERK) -Seilwinden

in vielen Ausführungen bis 20000 kg Zug-
kraft für höchste Ansprüche.

Verlangen Sie Offerte über das zweckmä-
sigste Modell unter Angabe der Betriebsbe-
dingungen.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon 051/91 91 21

BAU - UNTERNEHMUNG

GÄRSE

ZÜRICH UND SCHLIEREN

Esso Propangas – das flüssige Gas aus der Flasche

- Höchste Heizkraft!
- Liefert bei jeder Temperatur
- eine leicht regulierbare Flamme!
- Ist wirtschaftlicher!

Leicht transportierbar, unabhängig von teuren Zuleitungen, Pumpen und Motoren.



PROPANGAS

der ideale Wärmelieferant für industrielle
und gewerbliche Zwecke!



Prompte und zuverlässige Belieferung in handlichen, soliden Stahlfaschen durch unsere Esso Gas-Depositäre oder direkt durch

ESSO STANDARD SWITZERLAND
Uraniastrasse 40 - Zürich
Tel. (051) 23 97 34

+GF+ Lötfittings

für weiche und harte Kupferröhren. Die genaue Bearbeitung der +GF+ Lötfittings erlaubt eine zuverlässige Kapillarlötung in jeder Lage. Der glatte Durchgang verhindert den Druckverlust und die Geräuschbildung in den Leitungen. Grosse Kombinationsmöglichkeiten entsprechend der im schweiz. Installationsfach üblichen mm-Reihe.



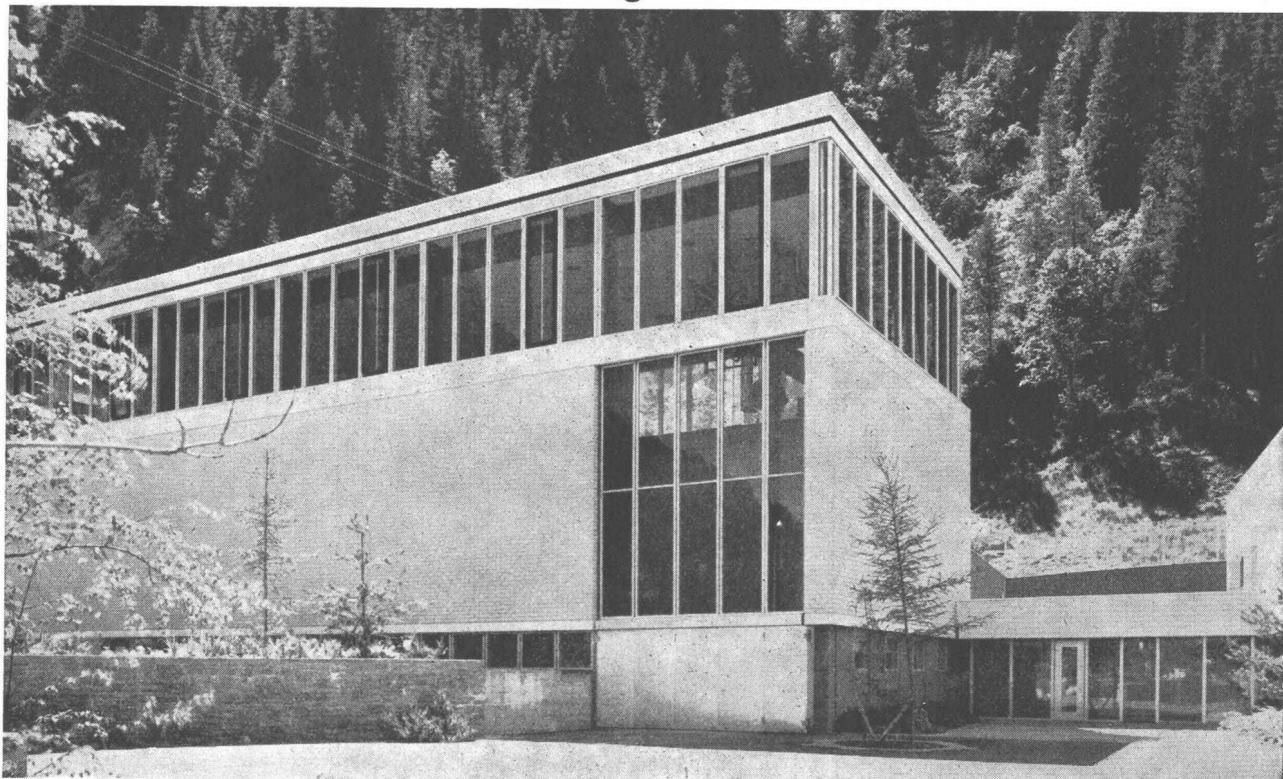
+GF+

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Telephon : (053) 5 60 31 / 5 70 31

Fi 464/1

**GC Leichtmetallfenster und Tore für Energiezentralen
Geilinger & Co. Winterthur**



GC 5910

Kraftwerke Zervreila, Zentrale Safien

Effekte mit Farben und Dessins

KenRoyal, als Spitzenprodukt unter den Bodenbelägen, bietet eine seltene Auswahl prachtvoller Farben und Dessins, die unzählige Kombinationen ermöglichen. KenRoyal-Platten geben schönere Böden! Die homogenen KenRoyal-Vinyl-Beläge sind auch qualitativ für höchste Ansprüche geschaffen: sie sind äusserst dauerhaft, abriebfest, flexibel, sowie laugen- und weitgehend säurefest. Erwiesenermassen bleiben KenRoyalböden auch bei minimster Pflege immer schön, da die seidenglänzende Oberfläche schmutzunempfindlich ist. Mit all diesen Vorzügen eignet sich deshalb KenRoyal geradezu ideal für repräsentative Räume. KenRoyal-Platten sind die meistverlangten Plastikbodenbeläge der Welt.

KENROYAL

Die Vinyl-Platten für hervorragende Bodenbeläge in über 20 verschiedenen Farben! Platten 23x23 cm, in 2,0 mm Dicke



**KenRoyal wird durch
jedes gute Fachgeschäft
einwandfrei verlegt.**

Generalvertretung und Engroslager

Hans Hassler & Co. AG. Aarau

Das führende Haus für Linoleum- und Plastikbeläge

